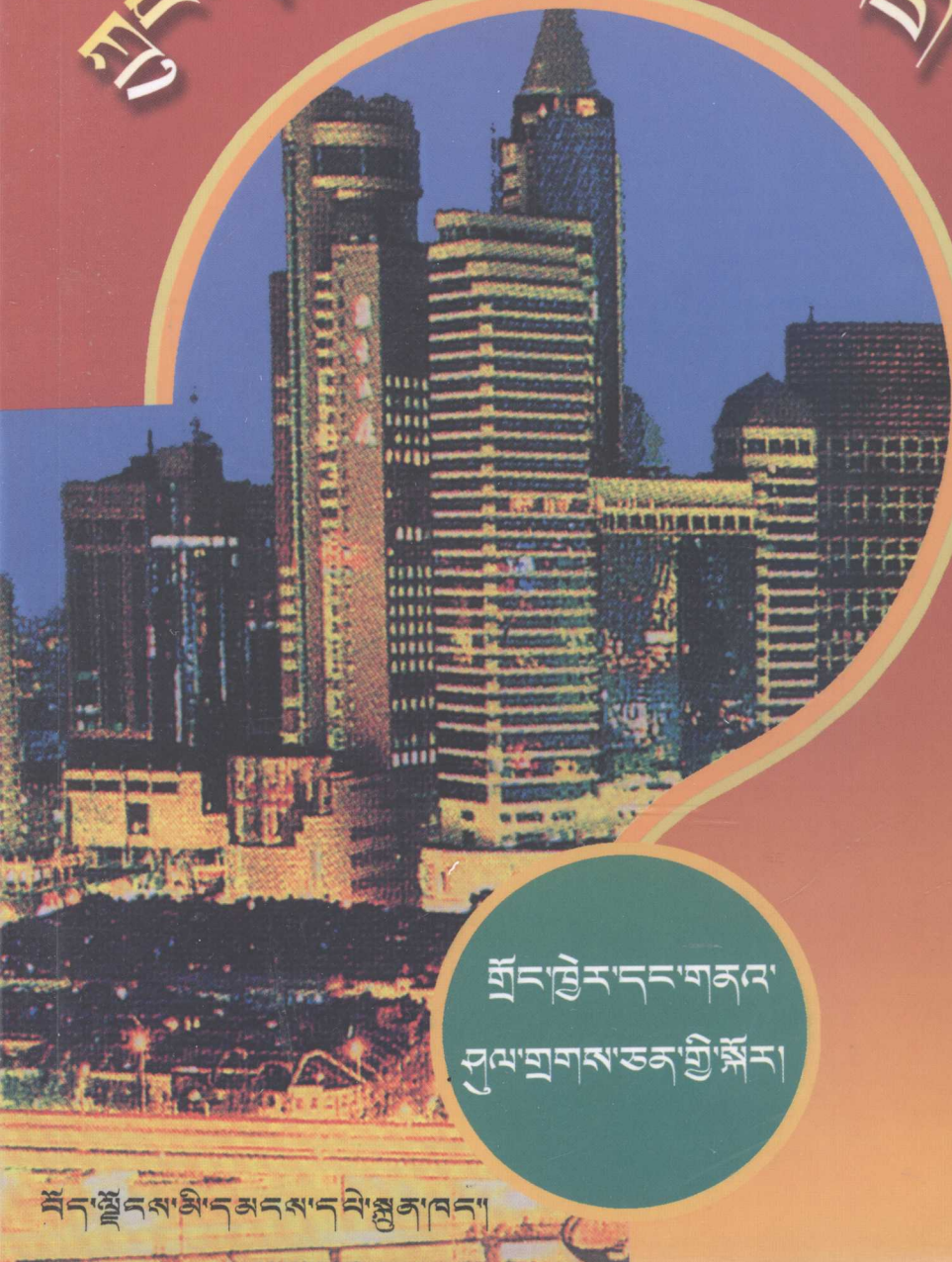


ཁྲུང་གོ་འོ་ཁྱེ་ལ་པ་འི་རྒྱལ་ས་འཕྲི



ཁྲུང་གོ་འོ་ཁྱེ་ལ་
ཁྲུང་གོ་འོ་ཁྱེ་ལ་ཕན་གྱི་སྒྲིབ།

ཁྲུང་གོ་འོ་ཁྱེ་ལ་ཕན་གྱི་སྒྲིབ།

图书在版编目(C I P)数据

中国孩子的疑问. 名城名胜篇:藏文/夕阳编著;王
尔强绘;罗旦译. —拉萨:西藏人民出版社,2008.8

ISBN 978-7-223-02206-4

I. 中… II. ①夕…②王…③罗… III. ①科学知识-儿
童读物-藏文②名胜古迹-简介-中国-儿童读物-藏
文 IV. Z228.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2007)第 078504 号

中国孩子的疑问——名城名胜篇

编 著	夕 阳
绘 画	王尔强
该书策划	正殿拉姆
特约责编	才 杰
译 者	罗 旦
封面设计	阿旺格桑
出版发行	西藏人民出版社(拉萨市林廓北路 20 号)
印 刷	西藏新华印刷厂
开 本	850×1168 1/32
印 张	5.375
字 数	60 千
版 次	2008 年 8 月第 1 版
印 次	2008 年 8 月第 1 次印刷
印 数	01—2,000
书 号	ISBN978-7-223-02206-4
定 价	10.00 元

版权所有 翻印必究

本书根据中国少年儿童出版社 1999 年 7 月第 1 版第 3 次印刷版本翻译出版。

དེབ་འདི་ནི་ཡུང་གི་ཨ་ཁུང་བྱིས་པའི་དཔེ་སྟེན་ལང་གི་1999ལོའི་ཟླ7པའི་པར་གཞི་1པར་ཐོང་ས3གཞིར་བཟུང་བསྐྱར་ནས་བསྟན།

ཡུང་གི་བྱིས་པའི་དྲགས་འདྲི་——ཁྱོད་ཀྱི་དང་གནད་ལུལ་འགྲམ་ཅན་གྱི་སྐད།

ཚུམ་ཞིག་ལ།	ཞི་ཡང་།
རྩ་མེ་འབྲི་མཁན།	ཕར་ཨར་མར་།
དེབ་འདི་རྩམ་འགྲན་བྱེད་མཁན།	མངོས་ལྷན་ལྷ་མོ།
ཆེད་བསྐྲུན་དཔེ་ཞིག་འགན་འཁུར་བ།	ཆེ་བླ་ལ།
ཡིག་བསྐྱར་བ།	སྒོ་བརྟན།
མཁྱེན་ཤིག་འཆར་འགྲོད་ལ།	དག་དབང་སྐལ་བཟང་།
དཔེ་སྟེན་འབྲེམ་སྟེ་ཆེན་ལ།	བོད་སྐད་སྐོར་དཔེ་སྟེན་ལང་།
པར་འདྲེབས་ཆེན་ལ།	(ལྷ་ས་གྲིང་སྐོར་བྱང་ལམ་སྐོར་ལང་20)
དེབ་ཆད།	བོད་སྐད་སྐོར་དཔེ་སྟེན་ལང་འདྲེབས་བཟོ་གྲ།
པར་ཤིག་	850 × 1168 1/32
ཡིག་འགྲམ།	5. 375
པར་གྲག།	ཁྱི6
པར་ཐོག།	2008ལོའི་ཟླ8པར་པར་གཞི1བསྐྱེགས།
པར་ཐོང་ས།	2008ལོའི་ཟླ8པར་པར་ཐོང་ས1བཟུང་།
པར་འགྲམ།	01 - 2,000
དཔེ་དེབ་ལང་རྟགས།	ISBN978 - 7 - 223 - 02206 - 4
རིན་ཀྱང་སྐད།	10. 00

པར་གཞི་སྐད་འདྲེབ་ཡིན་པས་འབྲེམ་པར་འདྲེབས་མི་ཆོག།



ཐུང་མོའི་བྱིས་པའི་རྟགས་འདྲི།

ཁོང་ཁྱིམ་དང་གནའ་ཤུལ་གྲགས་ཅན་གྱི་སྒོར།

བོད་ལྗོངས་མི་དམངས་དཔེ་སྟུན་ཁང་།

དེད་ཆོའི་བྱིས་པ་ཆོ་དེ་བས་ལྷུང་གྲུང་འཛོམས་པ་ཤོག

—《ལྷུང་གོའི་བྱིས་པའི་དོགས་འདྲི》ཡི་སྒྲུང་གཞི།

དི་བ་འདྲོན་རྒྱུ་དགའ་བའི་བྱིས་པ་ནི་སྤྱང་གྲུང་ལྡན་པའི་བྱིས་པ་ཡིན།

བྱིས་པའི་ཚུ་ཤེལ་ལྟར་དྲུངས་གཙང་ལྡན་པའི་སེམས་ཁམས་ནང་འཇིག་རྟེན་གྱི་
བྱ་དངོས་ཐམས་ཅད་ནས་མཚར་སྤྱད་ལྡན་པའི་ཆོན་མདངས་ནམ་པར་བཟླ་བ་དང་
ངོ་མཚར་ཆེ་བའི་གསང་བ་མང་པོས་ཁེངས་པར་ངོས་འཛིན་གྱིས་ཁོང་ཆོའི་ལྷུང་པའི་
ནང་ནས་ག་དུས་ཡིན་དུང་བསམ་ཡུལ་ལས་འདས་པའི་དོགས་འདྲི་མང་པོ་སྟོན་གྱི་
ཡོད། གལ་སྲིད་བྱིས་པའི་དོགས་འདྲི་དེ་དག་ལ་ཉམས་ཞིབ་བྱས་ཆོ་དགྲུང་གི་སྐར་མ་
ནས་ས་ཡི་འབྲུ་སྟོན་བར་མ་ཁྲབ་པ་མེད་པ་དང་། ཆོ་མཐོང་འཇིག་རྟེན་ནས་ཕ་
མཐོང་འཇིག་རྟེན་བར་གྱི་སྒྲིག་རྒྱུར་འཛད་མེད་གྱི་མཐིལ་གསལ་པོར་རྟོགས་དགོས་
སྟམ་པ་དེ་དག་མཐོང་དུས་ངའི་བསམ་པར་བྱིས་པ་ཆོ་ནི་གཅེས་སྤྲོས་པར་མཐོང་
བས་མི་ཤུག་ཆོས་ཁོང་ཆོའི་སྟོན་པ་ཚུ་འདྲོན་ལྟར་ཤེས་བྱ་འཆོལ་བ་དང་ཤེས་རབ་གྱི་
འད་སྤང་འབར་བའི་བྱེད་སྤངས་དེ་དག་ལ་ལྟག་པར་དུ་མཐོང་ཆེན་བྱེད་པར་འོས།

དེ་ལྟར་སྤྱང་གྲུང་གི་བྱིས་པ་གཉིས་ཆོད་སྤྱང་བྱས་པའི་ཆོ་མ་ཡིག་ཅིག་ད་ལྟོ་ང་
ཡིད་ལ་འཆར་བ་ལྟེ། ལྷགས་རྩེ་བ་བྱིས་པ་གཉིས་ཀྱིས་སྤྱང་གྲུང་གི་ཆོ་ལ་ཡང་སྤྱང་ཞོགས་
པའི་རྟེ་མ་ས་གཞི་དང་ཐག་ཉེ་བ་ཡོད་དམ་ཡང་ན་རྟེན་དགྲུང་གི་རྟེ་མ་ས་གཞི་དང་
ཐག་ཉེ་བ་ཡོད་ཅེས་དེས་པར། སྤྱང་གྲུང་གི་དེ་དུས་ཀྱི་ཤེས་བྱ་ཆོ་ཤོས་ཀྱི་མི་ཞིག་ཡིན་
དུང་བྱིས་པ་དེ་གཉིས་ཀྱི་དྲི་བར་ལན་སྤྱངས་སྒྲེལ་ཞིག་རྒྱག་མ་ཐུབ། སྤྱང་དེ་ནས་བྱིས་
པའི་དོགས་འདྲིར་མཐོང་རྒྱུད་བྱེད་མི་ཉན་པ་མཆོད་ཞིང་། གལ་སྲིད་བྱིས་པའི་དྲི་བ་
ནི་བྱིས་སྟོ་ཅན་དང་ཁ་ཡ་བྱེད་རིན་མེད་པར་ངོས་འཛིན་པ་ནི་མ་འགྲིག་པ་ཞིག་ཡིན།

མིའི་རིགས་འཕེལ་རྒྱུ་གྱི་ལོ་རྒྱུས་ཐོག་ནས་བལྟས་ཆོ་བྱིས་པའི་དོགས་འདྲི་ནི་
མིའི་རིགས་ཤེས་ཚོངས་ནས་ཤེས་རིག་ལྡན་ཞིང་ཤེས་བྱ་འཆོལ་ཞིབ་བྱེད་པའི་ཚུགས་

སྤྱི་ཤིང་པའི་མངོན་ཚུལ་ཞིག་ཏུ་ངོས་འཛིན་བྱས་ཆོག མའི་རིགས་འདི་ཉིད་བྱིས་
པའི་དྲུས་སྤྱི་འཛིན་ཉེན་ལ་ཡ་མཚན་བྱིས་ཁེངས་པ་དེས་ཚན་རིག་དང་བ་དང་ཤེས་བྱ་
འཕེལ་བར་སྤུལ་མ་བཏང་ཡོད།

དེར་བཞེན་བྱིས་པའི་དོགས་འདྲིར་ལན་འདེབས་པར་དང་ཐོག་སློབ་ཡེ་མ་ལོན་
གོང་གི་བྱིས་སློབ་ལའི་སློབ་གསེ་དང་། སློབ་རྒྱུ་གི་འཛིན་གྱི་སློབ་གསེ། དེ་
བཞིན་སློབ་བྱིའི་སློབ་གསེ་བཅས་རྒྱུད་པའི་སློབ་གསེ་ཚན་རིག་ཡོངས་རྒྱུགས་རྒྱུད་ཡོད་
ཅིས་བཤད་ཆོག རི་ལྷ་ར་བྱས་ནས་བྱིས་པའི་སེམས་ཁམས་ཁྱད་ཆོས་དང་དེ་བཞིན་
དང་ལེན་བྱུང་པའི་ཐབས་ཤེས་ལ་གཞིགས་ནས་བྱིས་པ་ཚོར་ཤེས་བྱ་ལྟ་ཆོགས་སློབ་
ཁྱེད་བྱེད་པའི་ཐད་ལས་ཀ་བྱེད་རྒྱ་མང་པོ་ཡོད་ལ་བྱིས་པའི་ལྟ་དེབ་ལྟ་ཆོགས་དཔེ་རྒྱན་
བྱ་རྒྱ་ནི་དེའི་ནང་གི་ལྟ་བུས་བདེ་ཤོས་ཤིག་ཡིན།

དེར་བཞེན་ངས་སློབ་ཆེན་པོས་《ཁྱུང་གོའི་བྱིས་པའི་དོགས་འདྲི》ཞེས་པའི་དཔེ་
ཆོགས་འདི་འཚམས་སྦྱར་བྱ་རྒྱ་ཡིན་ལ། དཔེ་ཆོགས་འདི་ནི་སློབ་གསེ་གྱི་བང་མཛོད་
དང་འདྲ་བར་བྱིས་པ་ཚོར་ཤེས་བྱ་སྦྱིན་ཉེ་ཁོང་ཆོའི་བསམ་སློབ་འབྲུག་ཏུ་གཏོང་བ་དང་།
སློབ་གསེ་གྱི་སྒྲིལ་འབྲེད་པ། དྲན་རྒྱ་བྱགས་ཆེར་གཏོང་བ་བཅས་གྱི་ཐད་པན་ཐོགས་
ཡོད་ལ། བྱིས་བདག་མང་པོར་མཚན་ནའང་བྱིས་པར་སློབ་གསེ་གཏོང་བའི་ལྟ་དེབ་
གོ་ཆོད་ཅིག་ཡིན་པས་བྱིས་པའི་དོགས་འདྲི་མང་པོར་ལན་འདེབས་རོགས་བྱུང་པ་
དང་བྱིས་པའི་ཚན་རིག་དང་མཐུན་པའི་བསམ་གཞིགས་སྦྱང་བརྒྱར་བྱེད་པར་རོགས་
རམ་ཡོང་གི།

དེ་དོར་བྱིས་པ་རྣམས་དེ་བས་སྦྱང་གྱུར་གྱིན་པར་ཁྱུང་པ་ཤོག

ཅིན་ཐོའི་ཡིས།

1994. 8. 12

དཀར་ཆག

- ལྷགས་ཅི་རིང་པོར་རིང་ཆད་གཞིང་ཡོད་དམ། (8)
- ཡན་མིང་ཡན་ནི་“ལྷམ་རྩ་མང་པོའི་ཕུད”ཡིན་ཟེར་དོན་ཅི་ཡིན། (10)
- དབྱི་རྩོ་ཡན་གྱིང་ཁར་བསལ་ཁར་གཞིང་ཡོད། (12)
- མི་དམངས་ཆོགས་ཁར་ཆེན་མོའི་འཛུགས་སྐྱོན་ལ་གོ་དོན་གང་ཡོད་དམ། (14)
- རང་རྒྱལ་ལ་གཡུ་འབྲུག་དགུ་རིས་ཅན་གྱི་གྲང་གཞིང་ཡོད་དམ། (16)
- ཤེ་ཅན་གྱི་འཛམ་གླིང་གྱི་གླིང་ཆེ་ཆུང་རི་ཅམ་ཡོད། (18)
- རྩྱང་ཉིའི་མཁར་ཞེས་པ་ནི་“གྲུང་གོའི་མཁར་དང་པོ”ཡིན་ཟེར་དོན་ཅི་ཡིན། (20)
- ཏུན་ཉའི་ཀོན་འགག་སྒོ་ནི་“གན་མདོག་འགག་སྒོ་དང་པོ”ཡིན་ཟེར་དོན་ཅི་ཡིན། (22)
- ཏཱ་ལེན་དགོན་པ་གང་དུ་ཡོད་དམ། (24)
- འཛམ་གླིང་ཐོག་“བར་སྒྲང་གི་ཁར་ཆེན”དངོས་འབྲེལ་ཡོད་དམ། (26)
- ཁུ་ཤེལ་མཆོད་ལ་“བྱང་རྒྱུད་ཀྱི་ཕྱ་ཉིག”ཟེར་དོན་ཅི་ཡིན། (28)
- ཁྲང་ཅིའི་ཕ་ཡུལ་དུ་གནང་བྱལ་གྲགས་ཅན་གང་དང་གང་ཡོད་དམ། (30)
- “མིའང་ཏུན་མཆོག་གིང”ཟེར་བ་ད་ལྟ་འདྲ་ཡོད་དམ། (32)
- རྩྱང་ཏུན་རི་བོའི་“ལ་མཆོན་ཅན་བཞི”གང་དང་གང་ལ་ཟེར་བ་ཡིན། (34)
- ལུའུ་ཤོའུ་ཤོང་ཁྲེར་ལ་“སྒྲིང་ཆལ་ཤོང་ཁྲེར”ཟེར་དོན་ཅི་ཡིན། (36)
- རྩྱ་ཁྲེ་ཏུན་རི་བོ་ནི་དངོས་འབྲེལ་གྱི་རྒྱལ་སྐྱོན་ལུའུ་ཁྲེ་གི་ཕ་ཡུལ་ཡིན་ནམ། (38)
- གླིང་ཕན་སྒྲོང་གི་མཆོད་ལ་དངོས་འབྲེལ་གླིང་ཕན་ཆེག་སྒྲོང་ཡོད་དམ། (40)
- ཏཱ་ལེང་ལ་“རྩོ་ཡུལ”ཞེས་བརྗོད་དོན་གང་ཡིན། (42)
- ལུའུ་ཏུན་རི་བོའི་ཡུལ་རྒྱང་སངས་རྒྱལ་ཆེ་ཆོས་དེ་གང་དུ་ཡོད་དམ། (44)

- “གནམ་འོག་དོ་མཆར་ཆེ་བའི་རི་བོ་དང་པོ་”ནི་རི་བོ་གང་ཞིག་ཡིན། (46)
- གོང་མ་ཆེན་ཉི་ཤོད་གི་བྱར་རྩེས་གྱུར་ཉི་ཤོད་འཛམ་གླིང་གི་བྱས་རྩེས་དོ་མཆར་ཅན་
 ཆེ་བ་བརྒྱད་ཀྱི་གྲས་ཤིག་ཡིན།”ཟེར་དོན་གང་ཡིན།..... (48)
- མ་ཐུབ་དོག་ལམ་དེ་གང་དུ་ཡོད་དམ།..... (50)
- ཐུབ་བྱང་ཁྲལ་གྱི་དབྱིན་ཁྲོན་ལ་བྱང་རྒྱུད་ཀྱི་རྒྱུད་ལྗོངས་”ཟེར་དོན་གང་ཡིན། (52)
- ཞིན་ཅང་གི་“སྟོག་བྱར”ཡང་མཛེས་ལྗོངས་གྲགས་ཅན་ལ་འཕྱར་དོན་ཅི་ཡིན། (54)
- རང་རྒྱལ་གྱི་རྩ་ཆུའི་མཆོད་ཆེ་ཤོས་དེ་གང་ཞིག་ཡིན། (56)
- འདབ་ཆགས་གླིང་ཐུན་གང་དུ་ཡོད་དམ། (58)
- པོ་བྱང་པོ་རྒྱ་ལ་ནི་ལྷ་སའི་མཆོན་ཉག་ས་རེད་ཟེར་དོན་ཅི་ཡིན། (60)
- ཟེ་ཆ་ཕྱེད་གྱུར་“བྱིས་སྤང་གི་འཇིག་རྟེན་”ཟེར་དོན་ཅི་ཡིན། (62)
- ལེ་ཏུན་ལྷ་ཆེན་མོ་ནི་འཛམ་གླིང་ཐོག་ཆེ་ཤོས་ཞིག་ཡིན། (64)
- འབྲི་ཆུའི་འགག་གསུམ་གྱི་ཡིད་དབང་འཕྲོག་ཤོས་གང་དུ་ཡོད། (66)
- རི་ཤོང་ཁྲུང་ཆེང་ལ་“སྤྱག་པའི་ཤོང་ཁྲུང་”བརྒྱུད་དོན་ཅི་ཡིན། (68)
- གོང་གྲོ་ལ་“ལུག་གི་ཤོང་ཁྲུང་”དང་“མེ་རྟོག་གི་ཤོང་ཁྲུང་”ཟེར་དོན་གང་ཡིན། (70)
- ཀྲའི་ཡིན་ལ་གྲགས་ཅན་བྲག་སྤྱག་གང་དང་གང་ཡོད་དམ། (72)
- ཞི་ཤོང་པན་ནར་“སྟོག་ཆགས་ཀྱི་ཡུལ་ཁམས་”ཟེར་དོན་ཅི་ཡིན།..... (74)
- ཡུན་ནན་ཉ་ལེ་ལ་གནའ་བྱལ་གྲགས་ཅན་གང་དང་གང་ཡོད་དམ།..... (76)
- རང་རྒྱལ་གྱི་ཐབ་རྒྱུ་ཆེ་ཤོས་དེ་གང་དུ་ཡོད་དམ། (78)
- ཞང་ཀང་ལ་“ཤར་ཕྱོགས་ཀྱི་སྤུན་གསལ་ལྷ་ཉིག་”ཟེར་དོན་ཅི་ཡིན།..... (80)
- འཛམ་གླིང་ཐོག་རྒྱུར་གནས་སྟོག་ཆགས་ཁང་ཆེ་ཤོས་དེ་གང་དུ་ཡོད་དམ།..... (82)
- ཡལ་ཏུན་རི་བོ་དང་ནི་ཁླུ་མཆོད་གཉིས་ཆེ་ཆུང་ཇི་ཅམ་ཡོད་དམ། (84)
- འཛམ་གླིང་ཐོག་སྟོག་ཆགས་ཀྱི་མིང་བཏགས་པའི་གླིང་ཐུན་ག་ཆོད་ཡོད་དམ། (86)
- ཡའེ་ཕྱེར་ལྷགས་ཀྱི་མཆོད་རྟེན་ནི་སྤུས་རྒྱས་འགོད་བྱས་པ་ཡིན་ནམ། (88)

འཛམ་གླིང་ཐོག་མངོན་ཅིང་ཆེན་པོ་ལ་བཞུགས་པའི་ཆོས་ཀྱི་ཡོན་ཏན་གྱི་ཡོད་དམ།	(90)
འཛམ་གླིང་ཐོག་སྐད་གྲགས་ཡོད་པའི་རྒྱལ་ཁབ་མཆོན་ཕྱིན་གྱི་སྒྲིག་ཚུལ་ཡོད་དམ།	(92)
རྩ་མའི་“གཅན་གཟུགས་དང་འཛིང་སར”ཀྱི་ཁྱེད་ཅི་ཅམ་ཡོད་དམ།	(94)
འཛམ་གླིང་ཐོག་“སྐད་ས་འཁོར་མེད་པའི་སྤྱང་ཁྱེད་”དང་ས་འབྲེལ་ཡོད་དམ།.....	(96)
མ་ཉེ་རིན་ཡུལ་སྐར་སྒྲིབ་འཆམ་ཡུལ་ཁམས་ཀྱི་“སྤྱང་ཁྱེད་ཁྱེད་”རེད་ ཟེར་དོན་གང་ཡིན།	(98)
སྤྱི་མཉན་ན་“རྩལ་དབྱངས་ཀྱི་སྤྱང་ཁྱེད་”ཡིན་ཟེར་དོན་གང་ཡིན།	(100)
རྩལ་ན་ལ་“སྐད་འཁོར་གྱི་རྒྱལ་ཁབ་”ཟེར་དོན་གང་ཡིན།	(102)
འཛམ་གླིང་ཐོག་ཕྱི་སྤྱང་སྤྱང་ཁྱེད་དང་ས་འབྲེལ་ཡོད་དམ།	(104)
མ་སེཾ་ཁོར་“རྩལ་འཁོར་པའི་མཁའ་སྤྱང་”ཟེར་དོན་གང་ཡིན།	(106)
ཡ་ཉེན་ལ་ལྷ་མོ་ཡ་ཉེན་ནའི་མིང་འདྲིལ་དགོས་དོན་གང་ཡིན།	(108)
“ཉ་མ་མེ”ཡི་མཛུགས་བརྒྱན་ནི་ཁོ་མཛུགས་ཉ་ཀེན་གྱི་མཆོན་ཉུང་ཡིན་ཟེར་དོན་ཅི་ཡིན།	(110)
འབྲུག་ས་གླིང་ལ་“འབྲུག་ས་མའི་རྒྱལ་ཁབ་”ཟེར་དོན་གང་ཡིན།	(112)
སན་མ་རི་ལོ་ལ་“རྒྱལ་ཁབ་ནང་གི་རྒྱལ་ཁབ་”ཟེར་དོན་གང་ཡིན།	(114)
འཛམ་གླིང་ཐོག་ཡེ་ཤུའི་འབྲུང་ས་སྐར་གྱི་སྒྲིབ་སྤྱང་ཀྱང་པོའི་སྤྱང་གནས་ དང་ས་འབྲེལ་ཡོད་དམ།	(116)
སྤྱང་ཁྱེད་གང་ཞིག་གིས་ཡོ་རོབ་དང་ཨ་ཤེ་ཡ་གླིང་ཆེན་གཉིས་འབྲེད་བཞུགས་ བྱས་ཡོད་དམ།	(118)
སྤྱི་རི་པོ་ནི་རི་པོ་ནི་ཀྱི་མཆོན་ཉུང་གསལ་རེད་ཟེར་དོན་ཅི་ཡིན།	(120)
སིང་ཀ་མོར་ལ་“མེ་ཉེན་ལྷ་མོ་རའི་སྤྱང་སྤྱང་རྒྱལ་ཁབ་”ཟེར་དོན་གང་ཡིན།	(122)
མེ་ཁོར་“སངས་རྒྱས་སྤྱང་གི་རྒྱལ་ཁབ་”ཟེར་དོན་གང་ཡིན།.....	(124)
ལེ་ཉ་སྤྱང་ཤིང་མང་ཤོས་ཀྱི་རྒྱལ་ཁབ་སྤྱི་ཡོད།.....	(126)
ནེ་པ་ལར་“གངས་འབྲུག་གྱི་ཡུལ་”ཟེར་དོན་ཅི་ཡིན།.....	(128)

ཀ་ཏ་མན་རྩུང་“དགོན་མང་གྲང་ཁྱེར”ཟེར་དོན་ཅི་ཡིན།	(130)
《ཡ་རབ་ཀྱི་སྤྱང་གཏམ》ཞེས་པའི་ཡ་ཡུལ་གང་དུ་ཡོད་དམ།	(132)
མར་ཉི་མེར་“བྱ་རུའི་སྤང་ཕན”ཟེར་དོན་གང་ཡིན།	(134)
འཛམ་སྤང་ཐོག་དངོས་འབྲེལ་འབྱུང་མཆོ་ཡོད་དམ།	(136)
ཁེ་རིའི་གཏོར་གཟུགས་མཆོད་ཉེན་ནི་གསེར་གྱིས་བཅེར་པ་ཞིག་ཡིན་ནམ།	(138)
ལུ་ས་ཁར་“བར་ས་གྱི་གྲང་ཁྱེར”ཟེར་དོན་གང་ཡིན།	(140)
འཛམ་སྤང་ཐོག་སྒོ་རྟེན་མེད་པའི་གྲང་ཁྱེར”དངོས་འབྲེལ་ཡོད་དམ།	(142)
ཡ་རིའི་རྒྱལ་ས་ནི་ཉིའུ་ཡུའི་མིན་པར་མ་བྱེད་ཐོན་ཡིན་དོན་གང་ཡིན།	(144)
ལུའོ་རྩན་ཅིར་སྤངས་འཁོར་གྱི་གྲང་ཁྱེར”ཟེར་དོན་ཅི་ཡིན།	(146)
ཉི་མ་ཙལ་ཐབ་རྒྱ་དེ་རྒྱལ་ཁབ་གང་དུ་ཡོད་དམ།	(148)
ཁོ་ལོ་མ་ལི་ཡར་“གསེར་གྱི་རྒྱལ་ཁབ”ཟེར་དོན་གང་ཡིན།	(150)
ལི་ཡུའི་རེ་ནི་ལུའུར་རྒྱང་ཅེད་པོ་ལོའི་གྲང་ཁྱེར”ཟེར་དོན་གང་ཡིན།	(152)
ཆ་བ་ཆེ་བའི་ཐིག་དམར་ཐོག་དཔྱིད་ཀྱི་གྲང་ཁྱེར”དངོས་འབྲེལ་ཡོད་དམ།	(154)
མ་ཞི་ཁོ་གྲང་ཁྱེར་ལ་“ཐེབས་རིས་གྲང་ཁྱེར”ཟེར་དོན་ཅི་ཡིན།	(156)
ཀེ་རུན་ལན་ལ་“འབྲུག་རིམ་གྱི་འཇིག་རྟེན”ཟེར་དོན་གང་ཡིན།	(158)
ཁན་པེ་རར་རྩུན་རི་མེད་པ་ཅི་ཡིན།	(160)
ཞི་ཉི་སྤྱ་གར་ཁང་ཆེ་རྒྱུད་ཇི་ཙམ་ཡོད་དམ།	(162)
གྲང་ཁྱེར་གང་ཞིག་ལྟོ་ཞི་བདེ་རྒྱ་མཆོ་ཆེན་པོའི་“ལམ་བཞི་མདོ་ཁ”ལ་གནས་ཡོད་དམ། ...	(164)
འཛམ་སྤང་ཐོག་སྤང་ཕན་རྒྱལ་ཁབ་རྒྱུད་ཤོས་དེ་གང་དུ་ཡོད་དམ།	(166)

རིང་པོ་ནི་རི་ཚོགས་ཀྱིས་བསྐྱར་བའི་ནགས་གསེབ་ཏུ་གནས་ཤིང་དབྱིད་དུས་ཁམ་
 བྱའི་མེ་ཉེག་དང་། ལྷན་དུས་ཨ་ཐའི་འབས་བྱ། དབྱར་དུས་གིབ་བསྐལ། དགུན་
 དུས་ཁ་བའི་མེ་ཉེག་བཅས་ལྷལ་སྡོང་ས་མཛེས་པས་དེར་“མཛེས་ཉམས”ཀྱི་ཁྱད་ཚས་
 ལྡན། སི་མ་ཐའི་ལྷགས་རི་རིང་པོ་ནི་གྲང་ཁྱེད་པེ་ཅིན་དང་ས་ཐག་རིང་ཞིང་རི་
 ཚོགས་ཀྱིས་ཁིངས་པ་དང་བརྩོད་བྱེད་པས་མི་འདྲ་བའི་ས་མཁར་མང་བས་དེར་“ར་
 མཚར”ཀྱི་ཁྱད་ཚས་ལྡན། ཟུ་རྒལ་གྱི་ལྷལ་སྐྱར་བའི་ཁྱོད་དུ་“ལྷགས་རི་རིང་པོར་མ་
 སྤྱོད་པས་ན་ཁྱུང་གོར་མ་སྤྱོད་པ་དང་མཚུངས”ཞེས་ཟེར་རྒྱལ་ཡོད།





ཡན་མིང་ཡན་ནི་“ལྷམ་རྩ་མང་པོའི་ཕྱད”

ཡན་ཟེར་དོན་ཅི་ཡིན།

དྲི་བ། ཡན་མིང་ཡན་ནི་“ལྷམ་རྩ་མང་པོའི་ཕྱད་ཡིན” ཟེར་དོན་ཅི་ཡིན།

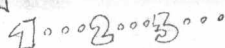
(སེཁོན་ཕུའུ་ཨན་ཅོང་ནན་ཟློང་སྒྲོབ་རྒྱུད་གི་སྤང་དབྱང་གིས་)

ཡན་མིང་ཡན་ལྷམ་རྩ་ནི་ཐོག་མར་ཆིང་རྒྱལ་རབས་ཀྱི་ཁང་ཤེའི་ཁྱི་ལོ་48ལོ(ཁྱི་ལོ་1709ལོ)ལ་བཅུགས་པ་དང་། རེས་སུ་རྒྱལ་རབས་ཁ་ཤས་ཀྱི་གོང་མས་གཉེར་སྟན་ཞིབ་ཚག་བྱས་མཐར་རང་རྒྱལ་གྱི་སྟེང་ཆལ་ལྷམ་རྩའི་ལོ་རྒྱུས་དང་འཛམ་གླིང་གི་ལྷམ་རྩའི་ལོ་རྒྱུས་ཐོག་གི་མཛད་རྒྱུ་རྒྱུ་རྩེ་རིང་ཞིག་ཏུ་གྱུར་ཡོད། ཡན་མིང་ཡན་ལྷམ་རྩ་ནི་ཡན་མིང་དང་། ཁྱང་ཁྱུན། མན་ཁྱུན་བཅས་ལྷམ་རྩ་གསུམ་ལས་ཐུབ་པ་དེར་རྒྱ་ཁྱུན་ཕུའུ་5200ཙམ་ཡོད། ལྷམ་རྩའི་ནང་མངོས་སྡོང་ས་100ལྷག་ཙམ་ཡོད་ཅིང་། མ་བང་དང་། བག་མ། བསེལ་ཁང་། ཁྱམས་རིང་། ཟམ་རྒྱུད་། མཆོའུ། རྒྱུ་མིག་རྩོད་ཆོས་འདྲ་མིན། མེ་རྟོག་དང་ཅི་ཤིང་སྒྲ་ཆོགས་སོགས་གྲངས་ལས་འདས་པ་དེ་དག་གཟི་མདངས་རྣམས་པར་འཛེར་བ་དང་བཞིན་ཆགས་འབྱེངས་ཉམས་ལྡན་ལ་སྟན་གྲགས་རྒྱུ་ཕྱོགས་སུ་བྱུང་བས་དེར་“ལྷམ་རྩ་མང་པོའི་ཕྱད” དང་“ཤར་རྒྱལ་གི་དངོས་མང་བཤམས་ཁང”ཞེས་པའི་མཆན་སྟན་སྟོབ་ཡོད།

1860ལོའི་ཟླ་10པར་དབྱིན་ཇི་དང་ཟླ་རན་སི་མཉམ་འབྲེལ་དམག་གིས་ཡན་མིང་ཡན་ལྷམ་རྩ་བཟུང་བ་མ་ཟད་བསྟུང་མར་ཉིན་གསུམ་གྱི་ནང་ལྷམ་རྩའི་ནང་གི་རིན་ཆེན་དང་རིག་དངོས་ཤུལ་ཙམ་མ་ལུས་པར་འབྲོག་བཅོམ་བྱས་པ་དང་། བཟུས་ཤུལ་མེད་པར་བཅོམ་ཆེད་མངོན་སྟུམ་འཛེམས་མེད་ངང་ཡན་མིང་ཡན་ལྷམ་རྩ་མེར་བསྐྱེག་བཏང་མཐར་ཤུལ་རྩོམ་ལས་ལྷག་མེད།

1980ལོར་སྤང་ཆིང་མིང་གིས་གཙོས་ལས་རིགས་ཁག་གི་མི་ལྔ་1583གྱིས་ཡོན་
 མིང་ཡོན་ལྷན་རྒྱུ་རྒྱན་བྱ་རྒྱུ་ལྟེན་འགོ་བརྟེན་པར་མིན་གཞུང་དང་ལས་རིགས་
 ཁག་གི་རྒྱལ་གཙོས་མི་ལྔ་འདྲ་ལན་ཐོབ་པ་དང་། ད་ཆ་ལྷན་རྒྱུ་རྒྱན་གི་མཆོད་ཆེ་
 ཤོས་“རྒྱ་ཏའེ་ཞེས་པ་ལྷན་གྱི་དབྱིབས་ལྷན་རྒྱུ་རྒྱན་བྱང་བ་”1985ལོའི་ཟླ་6པའི་ཆེས་
 30ཉིན་དངོས་སྤྱུལ་སྒོར་བར་སྒོ་མོ་ལྷན་པ་མ་ཟད། 1987ལོར་ཡོན་མིང་ཡོན་དེ་
 “གནའ་བྱལ་སྤྱི་མིང་”ཏུ་གཏོང་ཡོད།





ཁང་ག་ཚོད་ཡིད།

(ཅད་མཉུན་མཉུན་གྱི་ཤོད་ཁྲིམ་ལྟུང་གི་མཉུན་ཅད་ཤོད་ཁྲིམ་)

དེའི་སྐོར་ལྟ་བུར་ཁོ་མོས་ཁོ་རྒྱུ་ལྟ་བུར་མཆོད་པའི་ཤར་རྒྱུ་ལྟ་བུར་
ཀྱི་འགྲམ་དུ་གནས་ཡོད་ཅིང་། དེར་ཁྱོད་སྤྱི་ཟུང་ལོ་130ལྟ་བུར་ཅམ་ཟིན་གྱི་ཡོད་ལ་
ཐག་ཤིང་ནས་བརྟམ་ཆོ་མོ་ཤར་སྤྱོད་མོ་ཞིག་དང་འདྲ་བ་མ་ཟད་དེར་ཟུར་བཟུང་
བསེལ་ཁང་ཡང་ཟེར། བསེལ་ཁང་དེའི་ཕྱི་ནང་གསུམ་དུ་ཀ་བ་ཆེན་པོ་24ཡོད་པར་
ཀ་བའི་སྤྱོད་མོའི་འཁོར་མཐའི་ཤིང་ཆད་ལ་སྤྱི་1.5ཡོད།

དབྱིན་ཡོན་གྱི་ཁའི་བསེལ་ཁང་རྒྱང་ཤོས་ནི་རྩ་ཁང་བཀམ་གྱི་འགམ་དུ་ཡོད་
པ་དེ་རྩུང་བཞི་ཅན་དང་མདའ་ཡབ་རྒྱང་པ་ཡིན་ལ་ཚུགས་བཞིར་སྒྲིམ་རྩེ་ཁང་རྩེ་ཡོད་པ་
དང་མཐོ་ཁོང་སོ་སོར་སྒྲིམ་1ལྟག་ཅེས་པས་མེད་པ་དེ་ནི་དེ་ཆ་འཛག་སེམས་ཡིན།

བསེལ་ཁང་རྒྱང་རྒྱང་དེའི་རྒྱབ་ངོས་སུ་ཟངས་ལས་བྱུང་བའི་བསེལ་ཁང་ཞིག་
ཡོད་པ་དེའི་ཅེ་མོ་ལྟར་བཞེ་བ་དང་མདའ་ཡབ་ཉིས་བཅེགས་མ་ཡིན་ལ་ལྟར་དེར་རྒྱལ་



བྱ་ཆུང་ཆུང་རེ་ཡོད། ཟངས་ཀྱི་བསལ་ཁང་དེའི་མཐོ་ཚད་ལ་སྤྱི་7ལྷག་ཙམ་ལས་མེད་
 ཅུང་ཟེར་ཚད་ལ་ཤོན་207ཟེན་པ་དང་། དེའི་ནང་གི་ཟངས་ཀྱི་སྒྲིག་ཅེ་ཁོ་ན་ལང་
 གཞིན་པ་ཤུགས་ཆེ་ཁ་ཤས་ཀྱིས་ཀྱང་འདིགས་བྱུང་གི་མེད།

ཁུན་མིང་མཆོད་ཀྱི་ཤར་ནས་ཟམ་ཆུང་ཞིག་བརྒྱབ་ཆོ་སྤྱིང་ཕྱན་ཆུང་ཆུང་ཞིག་ཏུ་
 སྤྲོབས་པ་དེའི་དབྱས་སུ་གི་ཁུན་བསལ་ཁང་ཡོད་པ་དེའི་ཙམ་བྱར་བཞེ་མ་དང་མདའ་
 ཡབ་ཉེས་བཅེགས་མ་ཡིན་ལ་མདའ་ཡབ་གཉེས་ཀྱི་དབར་དུ་གོང་མ་ཆོ་ཞིས་ཀྱིས་བྲིས་
 པའི་“གི་ཁུན་མིང་”ཞེས་པའི་རྒྱ་ཡིག་ཡིག་འབྲུག་སྐུ་ཡོད། གི་ཁུན་བསལ་ཁང་གི་
 སྒྲིགས་བཞེ་ཆུང་དང་མཐའ་ཁོར་སྒྲོན་ཤིང་མེ་ཉོག་གིས་ཁངས་ཤིང་། བྱང་ངོས་ནི་ལྷན་
 དྲུ་ལྷན་རི་བོ་ཡིན་པ་དེའི་སྒྲོན་ཤིང་ཁོར་ཙམ་བྱང་ཆོ་ཆུང་སྐྱ་ཆོར་ཡོད་པ་དང་། རི་
 གཤམ་གྱི་ཁུ་མས་རིང་ཁུག་ཁྱོག་གིས་སྟོ་བྱང་འབྲེལ་ཡོད་ལ་མཆོད་ཀྱི་འབྲམ་གྱི་རྩྭ་ཀ་མ་
 ཅུའི་རྒྱ་ཁྱོ་དར་དཀར་ཞིག་དང་འདྲ་བ་དེས་རི་དང་མཆོད་གཉེས་ཀྱི་བར་མཆོ་མས་
 གཙོད་པ་ལྷར་སྤང་། ཅུབ་ངོས་ནི་སྒྲོན་ཤིང་གིས་གར་སྒྲབས་འབྲབ་པ་ལྷར་གྱི་ཅུབ་
 རགས་ཡིན་པ་དེའི་སྟོ་ངོས་སུ་ཟམ་མིག་བརྒྱབ་དུན་གྱི་ཟམ་པ་ཡོད་པ་དེས་སྟོ་ངོས་
 མཆོད་ཀྱི་སྤང་ཕྱན་དང་ཤར་ངོས་ཀྱི་རགས་གཉེས་འབྲེལ།





མི་དམངས་ཚོགས་ཁང་ཆེན་མོའི་འཇུགས་

སྐྱོན་ལ་གོ་དོན་གང་ཡོད་དམ།

རྒྱུ། མི་དམངས་ཚོགས་ཁང་ཆེན་མོར་ཆོས་ཆེན་མང་པོ་ཡོད་པ་དང་
ཆོས་ཆེན་སོ་སོར་བྱུང་ཆོས་མི་འདྲ་བ་དེ་ཡོད་པར་གོ་དོན་གང་ཡོད་དམ།

(ལེ་ཅིན་ཁའོ་དབྱང་ཁྲལ་པའི་ཅ་ཁྱོང་སྐབ་རྒྱུང་གི་མེ་ཆུན་གྱིས་)

མི་དམངས་ཚོགས་ཁང་ཆེན་མོ་ནི་ཐེན་ཡན་མོན་ཐང་ཆེན་གྱི་རྒྱལ་ཁོངས་སྤྱི་ཡོད་
པ་དང་། རང་དེའི་ཉང་དང་རྒྱལ་ཁབ་གྱི་ཚོགས་འདུ་གལ་ཆེ་འགའ་ཤམ་དེར་སྤོང་
འཆོག་བྱེད་གྱི་ཡོད་ལ། རྒྱལ་སྤྱི་ཆེན་མོའི་མདུན་ནི་རང་དེའི་རྒྱལ་ཁབ་གྱི་དབུ་ཁྲིད་
ཀྱིས་མི་རྒྱལ་གྱི་སྐུ་མཚན་ལ་དགའ་བསུ་བྱ་བའི་མཛད་སྤྱོད་སའང་ཡིན། ཚོགས་
ཁང་ཆེན་མོའི་མདུན་དུ་ཞེང་ཆད་ལ་སྤྱི་83དང་མཐོ་ཆད་ལ་སྤྱི་5ཡོད་པའི་རྩ་ཁྲ་
ཐོང་ཀར་གྱི་རྩ་སྐུ་དང་། རྩ་ཁྲ་དམར་ཁྲུག་གི་རྩ་བཅའ་ཐོག་མཐོ་ཆད་ལ་སྤྱི་
25ཟིན་པའི་ཀ་བ་ཆེན་པོ་12ཡོད། དབུས་ཀྱི་སྤྱི་ཆེན་སྤྱིང་དུ་བཞིན་ཉམས་ལུན་པའི་
རྒྱལ་ཉལ་སྤྱི་བཀའ་ཡོད།

